

trait»). Чтобы развить речевой слух, используется *аудирование со зрительной опорой* (такое аудирование направлено на узнавание конкретных слов, структур. Задание может включать заполнение пропусков: пропущенных слов, начала или конца предложения и т.д. Смысловое содержание текстов должно быть относительно простым и не представлять особых трудностей для понимания).

В свете требований коммуникативного подхода обучение осуществляется, главным образом, на материале целого песенного текста и проходит стадии от восприятия и понимания текста до его анализа. В результате данных занятий, по прошествии семестра у студентов значительно улучшилось восприятие иноязычной речи на слух, их устная речь обогатилась новыми структурами и повысились качество неподготовленного перевода «с листа».

Е.Н. Радецкий
БГЭУ (Минск)

УЧЕТ ОСОБЕННОСТЕЙ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ОБУЧЕНИИ ДЕЛОВОМУ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

В настоящее время во всем мире пристальное внимание уделяется процессу глобализации и его влиянию на сферу делового общения в контексте диалога культур. Существует множество классификаций видов коммуникации, однако в сфере делового общения целесообразным представляется деление коммуникации на *вербальную* и *невербальную*.

К невербальной коммуникации в первую очередь относят язык тела. В процессе обучения деловому иностранному языку, как правило, этому виду уделяется меньше всего внимания либо не уделяется вообще. В сфере делового общения вербальная коммуникация представлена *устным* и *письменным* видами.

Основные трудности, которые испытывают студенты при осуществлении устной вербальной деловой коммуникации, лежат в плоскости развития умений монологической и диалогической речи.

В деловом общении это получает отражение в умении:

- проводить и принимать участие в деловых встречах и заседаниях, где основная сложность заключается в выдерживании формального либо неформального стиля;
- вести светскую беседу: здесь нужно обращать внимание на то, сколько времени отводится в разных культурах на светскую беседу, какие темы доступны для обсуждения, а какие запрещены;
- подготовить и представить различного рода презентации: выдерживание формального/неформального стиля здесь также представляют значительную сложность для студентов, а также учет уровня знаний целевой аудитории;
- вести переговоры: учет особенностей культур с высококонтекстной и низкоконтекстной коммуникацией. Для русскоговорящих студентов свойственен весьма агрессивный способ ведения переговоров. Необходимо обращать внимание на более дипломатичный язык деловых переговоров, включающий в английском языке употребление:

- а) модальных глаголов: could, may, might, would;
- б) смягчающих наречий: maybe, perhaps;
- в) пределителей: a bit, rather, a little, quite;

г) вводных предупредительных фраз: I'm sorry, Actually, I'm afraid;

д) (отрицательных) вопросов вместо утверждений: Wouldn't it be easier if...?

— вести деловые переговоры по телефону или иным техническим средствам коммуникации, таким как Skype, к примеру. В данном случае основная трудность заключается в отсутствии зрительного контакта с собеседником. Это, в свою очередь, может приводить к целому ряду недоразумений между собеседниками, что в большинстве случаев обусловлено:

а) разным уровнем языковой компетенции собеседников;

б) высокой идиоматичностью английского языка;

в) техническими помехами;

г) наличием разных способов наименования некоторых явлений и реалий, имеющих место во всех странах: к примеру, символ @, используемый во всех электронных адресах на разных языках передается по-разному: по-русски — «собачка»; по-английски — «at»; по-французски — «arobase» и т.д.

д) одинаковым наименованием разных концепций в различных вариантах английского языка: к примеру, число *trillion* в американском английском соответствует числу 10^{12} , а в британском — 10^{18} .

И.В. Радина
БГЭУ (Минск)

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ КАК ЦЕЛЬ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВЫСШЕМ УЧЕБНОМ ЗАВЕДЕНИИ

Изменения, произошедшие за последние десятилетия в мире, оказали влияние на основные ориентиры развития образования, в том числе лингвистического, целью которого становятся не просто знания и умения, но и определенные качества личности. В отечественной методике разрабатываются новые концепции образования, определяются общие задачи, связанные с формированием необходимых личностных качеств выпускников вузов.

Чтобы реализовать поставленные задачи, необходимо, на наш взгляд, начинать реформирование лингвистического образования с его наивысшего звена. Эффективность вузовского иноязычного образования может быть достигнута благодаря организации условий не только для формирования коммуникативной компетенции будущих специалистов, но и для овладения ими основами межкультурной коммуникации.

Межкультурная коммуникация трактуется отечественными методистами и лингвидактами как совокупность специфических процессов взаимодействия партнеров по общению, принадлежащих к разным лингвокультурным сообществам. Это значит, что, используя свой лингвокультурный опыт и свои национально-культурные привычки, субъект межкультурной коммуникации одновременно должен пытаться учесть не только языковой код, но и обычай, привычки, нормы социального поведения.

Принимая во внимание тот факт, что формирование поликультурной многоязычной личности невозможно без развития коммуникативной компетенции, представляется целесообразным рассмотреть различные методические подходы к определению понятия коммуникативная компетенция и ее составляющих.